

MATTEO FOGALE, EMANUELE PAOLINI

Une introduzion ae analisi matematiche.

Codroip: Istitût Ladin Furlan “Pre Checo Placerean”, 2001.

Il libri di Fogale e Paolini *Une introduzion ae analisi matematiche* al è un test che al presente, in maniere concise, i cuncets, i metodis e i risultâts fundamentâi di un prin cors di analisi matematiche. Il libri al è principalmèntri pensât par students universitaris e al cuvierç la plui part dal materiâl di un cors istituzionâl di Analisi I° pes facultâts científichis.

Il libri al è dividût in siet cjapitui. A la fin di ogni cjapitul e je une sezione di esercizis che a integrin la teorie cun esemplis specifics e aplicacions impuartantis. I argomenti frontâts tai sengui cjapitui a son: 1) spazis metrics e topologjics; 2) sucessions sore spazis metrics; 3) continuitât e limits di funzions; 4) derivadis; 5) studi di funzions reâls; 6) teorie de integrazione; 7) teorie des seriis numerichis. De liste dai arguments al è evident che il test al à un tai matematic modernis, adatât a gjeneralizacions e aprofondiments seguitîfs; lis definizions di fonde a son insedadis inte suaze de topologjie gjenerâl e duncje a son za prontadis pes gjeneralizacions de analisi avanzade.

Si trate di un test didatic svelto, facil di lei, util par imparâ la analisi matematiche, o par cirî fûr un risultât cuant che al covente. “*Une introduzion ae analisi matematiche*” di Paolini e Fogale al è un test prezios par plusôrs resons. Intant al è il prin libri di matematiche stampât par furlan. E nol è un libri cualsisei: al è un tratât di matematiche superiôr, di nivel universitari. Al è un vêr libri di matematiche, scrit di doi professioniscj, no un test divulgatîf o di stamp amatoriâl. Ancje il stîl grafic dal libri al contribuìs a l'impression gjenerâl di un lavôr professionâl. Lis convenzions grafichis a son chês dai tescj di matematiche avanzade: il test des declarazions (definizions, proposizions e teorems) al è in caratar corsîf, cul titul in grasset. Lis dimostrazions, i coments, lis aplicacions a câs significatîfs, e lis (pocjis) notis introdutivis a son in caratar normâl. Lis declarazions a son numeradis in secunce continue par ogni cjapitul.

Il libri al dopre il stîl rigorôs, sut, e “economic” tipic dal lengaç matematic professionâl. Un stîl une vore formalizât, fat di secuencis logjichis di definizions, proposizions, lemis e teorems, là che ogni peraule

doprade e à une sô valence tecniche definide, e nissune peraule e je di masse. Nissune concession a la “leterature”. Pal furlan si trate de conquiste di un regist lenghistic gnûf, il plui formâl e astrat che al sei. Il libri al è impuartant no dome par se stes, ma ancje parcè la analisi matematiche e je une materie strumentâl par cuasi dutis lis altris dissiplinis sientifichis e tecnichis (la fisiche, l’ingegneria, e vie indenant). Cul lôr libri Paolini e Fogale a àn butadis jù lis fondis par fevelâ par furlan di dutis chestis materiis. Il titul “*Une introduzion ae analisi matematiche*” al pant la nature dal libri e l’ambizion dai siei autôrs. Si trate di un test che al introdûs a la materie, esplicant i concets, i metodis, i esemplis e i risultâts fundamentâi, lassant a seguitîfs profundiments i disvilups di nature plui specializade. Tal giudicâlu o vin di tignî a ments i limits des finalitâts che i autôrs si son dâts. Dentri di chescj limits il libri al è un test complet e avanzât. Un volum che al sta a pâr cui miôr tescj di introduzion a la analisi diponibii in cualsisei lenghe.

Il fat di jessi une introduzion – e di jessi un test curt – al è un avantaç. No dome par vie che il libri al pues jessi consultât tant che riferiment rapit, ma soregut parcè che al pues jessi doprât di une platee une vore largje di potenziâi utilizadôrs, e duncje al pues judâ cetant l’afermâsi de nestre lenghe sicu lenghe sientifiche. Tal costruî une leteradure sientifiche par furlan si à di tacâ di tescj sientifics cuntun potenziâl di letôrs il plui larc pussibil. Sot chest aspjet la siele fate dai nestris doi autôrs e je la miôr pussibile. (E larès integrate cuntun test di geometrie gjenerâl/algjebre liniâr cul stes tai – o invidin Fogale e Paolini a scrivilu). Par chestis considerazions, la Societât Sientifiche e Tecnologicje Furlane e à dât la sô poie formâl al libri, auspicant che al sei il prin di une serie di tescj che a cuvierzedin i setôrs plui impuartants des sciencis di base. Plui o mancûl a coventaressin i tescj par i cors dai prins doi agns di universitât in materie di matematiche, fisiche gjenerâl, chimiche, statistiche – al ven a stâi chel corpus des cognossincis sientifichis di fonde che a son comunâls a dutis lis dissiplinis.

Al reste ancjemò un cantin di frontâ, chel plui problematic. O vin dit che chest libri – propit pe sô fundamentalitât – al bute lis fondis dal lengaç sientific furlan no dome te matematiche. Al è destin che cui che al scrîf par prin di une materie intune lenghe al fisse no dome la relative nomenclature, ma al definìs ancje il sens tecnic precîs des peraulis (un len-

gaç tecnic al è diviers de lenghe di ogni dì propit parcè che lis peraulis a àn significancis definidis; peraulis che a son sinonims tal ûs corint no lu son tal ûs tecnic). Chest, potenzialmentri, al varès di sucedi ançe cun chest libri. Cualchi viaç lis soluzions terminologjichis dopradis dai autôrs a son disferentis di chês racomandadis tal libri di De Clara, Mitri e Pitana, “*La nomenclature des matematichis*”, (Codroip, Istitût Ladin Furlan “Pre Checo Placerean”, 1997), ançe se te grande maioritât dai câs o vin concuandance. Fogale e Paolini a discutin lis cinc deviazions (*insiemit* impen di *intune* par *set*; *clisure* impen di *cludidure* par *closure*; *rete* impen di *drete* par *line*; *tipo* impen di *tip*; *parametro* impen di *parametri*) in notis a pît di pagjine la prime volte che si presentin. Lis sieltis disferentis a son justificadis dai autôrs cun resons di funzionalitât e praticitât, ançe su la fonde des lôr esperiencis concretis di didatiche de matematiche in lenghe furlane.

Su chest pont o ricuardin che la terminologjie de matematiche e à di gjoldi chê carateristiche che Serge Lang al clame “la funtorialitât des peraulis rispjet a lis ideis”. In chest sens, i matematics a son plui tressâts dai lenghiscj a costruî i neologjisms de lôr materie. Il lenghist al costruîs il neologjism voltant par bon furlan la peraule di ûs comun che une cierete lenghe e à “elevât” a tiermit tecnic, impen il matematic al cîr dentri dal *corpus* de lenghe une peraule che e vebi “funtorialitât rispjet al concet”. Naturalmentri, a paritât di “funtorialitât” ançe il matematic al varès di sielzi il tiermit miôr sot il profil lenghistic: par esempi *parametri* e no *parametro*. In linie di principi la nomenclature e je nome une convenzion. Su chescj aspjets convenzionâi bisugnarà metisi d’acuardi in curt. O pûr – e al sarès cuasi miôr – o vin di sperâ tune produzion sientifiche par furlan avonde bondante e cualificade di cjatâsi cun des sieltis che si imponin cu la fuarce de cuantitât e cualitât de leterature tecniche che lis adote. Starin a viodi. Intant o disin graziis a Matteo Fogale e Emanuele Paolini pe vore che a àn fate, e ju sburtin a fânt di altris.

Sergio Cecotti

International School for Advanced Studies, Trieste, Italie.
sergio.cecotti@comune.udine.it